

ISO/PAS 24019:2020-01 (E)

Simultaneous interpreting delivery platforms - Requirements and recommendations

Contents

Page

Foreword	v
Introduction	vi
1 Scope	1
2 Normative references	1
3 Terms and definitions	1
4 Purpose and characteristics	4
5 Provision of requirements to interpreters, speakers and participants	4
6 Transmission	4
6.1 Connection	4
6.2 Latency	4
7 Requirements relating to sound and image	4
7.1 Audio characteristics	4
7.1.1 Sound pressure level	4
7.1.2 System input and output	4
7.1.3 Frequency response	5
7.1.4 Distortion	5
7.1.5 Noise and hum	5
7.1.6 Level consistency	5
7.1.7 Interference	5
7.2 Hearing protection	6
7.3 Image transmitted to interpreters	6
7.3.1 Image quality	6
7.3.2 Image content	6
8 Interpreter interface	6
8.1 General	6
8.2 Accessibility	6
8.3 Interpreter console	6
8.4 Soft console	6
8.4.1 General	6
8.4.2 Headphones or headset connector	6
8.4.3 Indicators	7
8.4.4 Controls	7
8.4.5 Handover procedure and control	7
8.4.6 Listening section	7
8.4.7 Microphone section	8
8.4.8 Outgoing channel section	8
8.4.9 Video feeds	9
9 Communication	9
9.1 General	9
9.2 Slow-down message	9
9.3 Intercommunication	9
10 Microphones	9
10.1 Interpreter interface microphone	9
10.2 Interpreter microphone behaviour	9
10.3 Speaker's microphone	10

11	Interpreter headphones or headset	10
11.1	Headphones.....	10
11.2	Headset.....	10
12	Interpreter’s working environment	10
12.1	Booths.....	10
12.2	Any other location.....	11
13	Recording and webcasting	11
14	Confidentiality and data protection	11
15	Presence of technical support personnel	12
	Annex A (normative) Information security	13
	Bibliography	14